



I,
JOHN BAIRD,

Minister of Foreign Affairs in
the Government of Canada,

Je, soussigné,
JOHN BAIRD,

ministre des Affaires étrangères
du gouvernement du Canada,

WHEREAS Canada acceded to the *Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, done at Denpasar, Bali on 24 February 1976, as amended by the *Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, done at Manila on 15 December 1987, and the *Second Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, done at Manila on 25 July 1998;

WHEREAS the *Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia* was done in Ha Noi, Viet Nam, on 23 July 2010;

WHEREAS the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia, on behalf of the High Contracting Parties to the *Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, invited Canada to accede to the *Third Protocol Amending the Treaty of Amity and*

ATTENDU que le Canada a accédé au *Traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est*, fait à Denpasar, Bali, le 24 février 1976, tel qu'amendé par le *Protocole amendant le Traité d'amitié et de coopération*, fait à Manille le 15 décembre 1987 et par le *Second protocole amendant le Traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est*, fait à Manille le 25 juillet 1998;

ATTENDU que le *Troisième protocole amendant le Traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est* a été fait à Hanoï (Vietnam), le 23 juillet 2010;

ET ATTENDU que le ministre des Affaires étrangères de la République d'Indonésie, au nom des Hautes Parties contractantes au *Traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est*, a invité le Canada a accédé au *Troisième*

NOW, therefore, the Government of Canada hereby accedes to the *Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia* and undertakes faithfully to perform and carry out all the stipulations contained therein.

EN CONSÉQUENCE, le gouvernement du Canada accède au *Troisième protocole amendant le Traité d'amitié et de coopération en Asie du Sud-Est* et s'engage à en exécuter fidèlement toutes les clauses.

IN WITNESS WHEREOF,

I have signed and sealed this Instrument of Accession.

EN FOI DE QUOI,

j'ai apposé ma signature et mon sceau au présent instrument d'accession.

DONE at Bali, this 23RD day of July 2011.

FAIT à Bali, ce 23^e jour de juillet 2011.

Le ministre des Affaires étrangères,

Lois Rivest

Minister of Foreign Affairs

